

当代英语 百科会话集成

贾 钺 郑 蔚 主编



中国铁道出版社

当代英语百科会话集成
COLLECTION OF MODERN ENGLISH
DIALOGUE ON ALL OCCASIONS

贾 钺 郑 蔚 主编

中国铁道出版社
1995 年 · 北京

(京)新登字 063 号

当代英语百科会话集成
贾 钺 郑 蔚 主编

中国铁道出版社出版发行
(北京市东单三条 14 号)

责任编辑 宁国平 罗桂英 封面设计 马 利

各地新华书店经售

北京市燕山联营印刷厂印

开本:787×1092 毫米 1/50 印张:19.56 字数 776 千

1995 年 3 月 第 1 版 第 1 次印刷

印数: 1—4000 册

ISBN7-113-01886-6/H·25 定价: 25 元

当代英语百科会话集成

COLLECTION OF MODERN ENGLISH DIALOGUE ON ALL OCCASIONS

主编:贾 钺 郑蔚

审定:郑凤钦

编委:(按姓氏笔划)

刘振忠	刘建平	陈中秋	郑凤钦
郑 蔚	柳勇年	贾 钺	
编者:刘振忠	刘建平	朱家萍	李丽萍
张春英	邵 薇	陈中秋	汤浚江
林家章	郑凤钦	郑 蔚	柳勇年
贾光玮	贾 钺	殷志刚	谭慈庆

编者的话

改革开放在深入发展;社会主义市场经济在日臻完善;关贸总协定的复关,将使得中国以一种具有朝气和活力的步姿走向世界经济的大潮。这种新形势使英语的实际运用范围更广,行业交叉更多,交际形式更加多样。据此,我们编写了这本“百科”内容的会话材料。

日常会话,以情感 and 情景为主线,介绍了生活交际的方方面面,突出了现代生活的新内容,诸如酒吧、咖啡厅、舞会、音乐会、各种应酬祝贺、旅游观光、出租汽车、求职、出入境及签证、体育活动赛事、行业常用标示语。

经济类介绍了外贸、商业、银行、货币、外汇、会计、股票、合资企业、企业管理等各项实务会话;

科技类介绍了科普常识、工业工程、中西医各科就医等常用表达;

政治类介绍了工农业、对外政策、有关港澳台的政策以及民族与宗教政策的实用材料;

教育类介绍了学校的教学活动;

为提高会话交际水平,体现出高层次性和文雅性,介绍了交际中可供各种场合选用的谚语;

在本书的基础上,为拓展的需要,以附录形式提供了各行各业的实用语言材料,供使用者随意选用。

为便于使用和携带,这本书编排成 64 开型版本。

能否实现上述编写的初衷,还有待于使用中的检验;其不当之处,也期望大家的赐教和指正。

编者 1994 年 11 月 17 日

CONTENTS 目录

EMOTIONS

情感类	(1)
1. Greeting	
打招呼	(1)
2. Introduction	
介绍	(3)
3. Information	
信息	(4)
4. Surprise And Relief	
惊奇和宽慰	(7)
5. Congratulation And Compliment	
祝贺和称赞	(9)
6. Comprehension	
理解	(55)
7. Likes And Dislikes	
喜欢和不喜欢	(56)
8. Advice	

劝告	(59)
9. Suggestion	
建议	(62)
10. Invitation	
邀请	(64)
11. Intention	
意图	(66)
12. Offer	
提供	(68)
13. Agreement And Disagreement	
同意与不同意	(71)
14. Certainty And Uncertainty	
肯定和不肯定	(73)
15. Rememberance	
记忆	(75)
16. Preference	
偏爱	(77)
17. Sympathy	
同情	(78)
18. Encouragement	
鼓励	(82)
19. Gratitude	
感谢	(84)
20. Ability And Inability	

能力和没能力	(86)
21. Request	
请求	(87)
22. Persuasion	
劝说	(90)
23. Permission	
许可	(92)
24. Apology	
道歉	(94)
25. Obligation	
义务	(102)
26. Warning	
警告	(104)
27. Worry And Fear	
担忧和害怕	(105)
28. Annoyance	
恼怒	(107)
29. Approval And Disapproval	
赞成和不赞成	(109)
30. Willingness And Unwillingness	
愿意和不愿意	(112)
31. Interest And Boredom	
兴趣和厌烦	(115)
32. Complaint And Threat	

抱怨和威胁	(118)
33. Belief And Disbelief	
相信和不相信	(121)
34. Curiosity And Disappointment	
好奇和失望	(123)
35. Optimism And Pessimism	
乐观和悲观	(126)
36. Correctness	
正确与否	(127)
37. Repetition	
重复	(129)
38. Judgement And Urge	
判断与催促	(132)
39. Hesitation And Hope	
犹豫和希望	(133)
40. Opinion And Reassurance	
意见和安慰	(136)
41. Resignation And Tiredness	
无可奈何和疲劳	(141)

SITUATIONS

情景类	(144)
1. Weather And Climate	
天气与气候	(144)

2. Time And Date	
时间与日期	(150)
3. Asking the Way	
问路	(153)
4. Making an Appointment	
订约会	(156)
5. Barbershop	
理发馆	(160)
6. Clothing	
衣着	(165)
7. Laundry And Mending Service	
洗衣与织补服务	(169)
8. Concerts	
音乐会	(171)
9. At a Dance Party	
在舞会上	(175)
10. Bar	
酒吧	(177)
11. Cafe	
咖啡厅	(180)
12. Post Office	
邮局	(182)
13. Telephone Call	
打电话	(189)

14. Sending a Telegram	
拍电报	(195)
15. Department Store	
百货商店	(198)
16. Tourism And Sightseeing	
旅游和观光	(210)
17. Passing through the Customs	
过海关	(215)
18. Going through Entry Formalities	
办理入境手续	(217)
19. At a Dinner Party	
宴会	(218)
20. Taxi	
出租车	(220)
21. Buses	
公共汽车	(222)
22. Hiring a Bicycle	
租自行车	(224)
23. Traveling by Ship	
乘船	(224)
24. Traveling by Plane	
乘飞机	(226)
25. Traveling by Train	
乘火车	(233)

26. Restaurant	
餐馆	(238)
27. Hotel	
饭店	(247)
28. Meeting And Sending Guests Off	
迎宾与送行	(258)
29. Applying for a Job	
求职	(264)
30. Visa Interview	
签证面谈	(272)
31. Photography And Film Development	
摄影和冲卷	(287)
32. Repair	
修理修缮	(289)
33. Sports	
体育运动	(292)
34. Seamen's Conversation	
海员英语	(306)
35. Opening Sentences in Speeches	
开幕词	(318)
36. Organizing A Discussion	
组织讨论	(323)
37. Closing Sentences in Speeches	
闭幕词	(327)

38. Public Signs

公共标示语 (330)

39. Sentences for Drilling

操练用语 (334)

MEDICAL SCIENCE

医学类 (338)

1. Clinical Examination

临床检查 (338)

2. Medicine

内科 (358)

(1) Pneumonia

肺炎 (358)

(2) Hypertension

高血压 (362)

(3) Heart Disease

心脏疾病 (364)

(4) Hepatitis

肝炎 (367)

(5) Duodenal Ulcer

十二指肠溃疡 (369)

(6) Thyroid Disease

甲状腺疾病 (372)

(7) Pancreatitis

胰腺炎	(375)
3. Surgery	
外科	(378)
(1)Laceration	
撕裂伤	(378)
(2)Fracture	
骨折	(379)
(3)Rheumatic Fever	
风湿热	(380)
(4)Coma	
昏迷	(382)
(5)Appendicitis	
阑尾炎	(385)
(6)Prostatitis	
前列腺疾病	(387)
(7)Carcinoma of the Breast	
乳腺癌	(389)
4. Obstetrics And Gynecology	
妇产科	(391)
5. Stomatology	
口腔科	(396)
6. Dermatology	
皮肤科	(399)
7. Neurology And Psychiatry	

神经精神科	(400)
8. Chinese Traditional Medicine	
中医	(403)
9. Doctor's Advice And Prescription	
医嘱与处方	(406)
10. Sentences Used by Patients	
病人用语	(408)

SCIENCE AND TECHNOLOGY

科技类	(411)
1. Describing Angles	
角度的描述	(411)
2. Number Reading	
数的读法	(414)
3. Demensions	
尺寸的描述	(417)
4. Telling the Lines	
线段的说法	(420)
5. Telling Various Shapes	
形状的说法	(422)
6. Formulae And Symbols	
公式和符号	(423)
7. Reading Formulae	
公式的读法	(426)

8. Electrical Engineering, Civil And Mechanical Engineering

电气工程和土木机械工程 (431)

9. Environmental Protection

环境保护 (459)

ECONOMICS AND TRADE

经贸类 (463)

1. Foreign Trade Policy

外贸政策 (463)

2. Joint Venture

合资经营 (470)

3. Compensation Trade

补偿贸易 (478)

4. Agency

代理 (482)

5. Negotiation And Contract

谈判与合同 (492)

6. Enquiry And Counter Offer

询价与还价 (501)

7. Offer

报盘 (509)

8. Price And Discount

价格与折扣 (516)

9. Order	
订货	(527)
10. Commission	
佣金	(532)
11. Payment	
付款	(539)
12. Shipment	
装运	(553)
13. Insurance	
保险	(565)
14. Quality And Inspection	
质量与检查	(577)
15. Claims	
索赔与理赔	(582)
16. Packing	
包装	(597)
17. Quantity	
数量	(605)
18. Sale	
销售	(607)
19. Tendering	
招标	(609)
20. Trade Mark	
商标	(611)